



Ministero per i beni e le attività culturali

MIBAC-UDCM
GABINETTO
0030791-13/12/2018
Cl. 12.12.00/1

**Al Direttore Generale Spettacolo
Dott. Onofrio Cutaia
Piazza Santa Croce in Gerusalemme 9/A
Roma**

Oggetto: ulteriori interventi nel settore dello spettacolo anno 2018 - progetti speciali di esclusiva iniziativa del Ministro di cui al DM 27 luglio 2017 art. 44 comma 2.

Nell'ottica di promuovere lo spettacolo dal vivo con un intervento a carattere speciale rivolto ad un'ampia platea di soggetti operanti in tutti i diversi ambiti del settore, ai sensi dell'art. 44 comma 2 del DM 27 luglio 2017, considerati i progetti pervenuti alla data del 8 novembre 2018, si comunica l'intendimento di sostenere per l'anno 2018 centosei progetti a carattere speciale, per un totale di euro 2.695.000,00, come di seguito specificato.

1) "Paolo Grassi, una vita per la cultura-Centenario 2018-2019" proposto dalla Fondazione Paolo Grassi di Milano. Somma destinata € 20.000,00.

Per il centenario della nascita di Paolo Grassi, un programma che mette al centro la vicenda collettiva di una comunità intellettuale e artistica che nel 1947 avviava la ricostruzione di una città. Un ampio programma centrato sugli aspetti educativi con attenzione speciale ai giovani anche attraverso borse di studio. Un percorso di formazione, realizzato in collaborazione con istituzioni pubbliche e private della Lombardia, che si snoda attraverso iniziative di educazione al teatro e allo spettacolo per la formazione e l'educazione di un nuovo pubblico.

2) "Dante per Roma 2018 - il Paradiso" proposto dalla Compagnia Teatro Drammatico. Somma destinata € 25.000,00.

Si fa seguito alle tappe già realizzate nel 2016 e 2017, con le prime due cantiche della Commedia dantesca, realizzando la terza cantica del Paradiso da presentare in siti archeologico-museali del MiBAC a Roma. Interpretazione e regia di Franco Ricordi.

3) "Onde Mediterranee" presentato dall'Ass. Cult. Canova 22. Somma destinata € 23.072,00.

Una proposta di incontro artistico e culturale con la danza tra formazione e spettacolo. Rivolto a giovani danzatori italiani e stranieri. Toccando diverse città porto che affacciano sul Mediterraneo, verranno toccati diversi temi quali: il femminile, la memoria, la migrazione, l'integrazione, il coraggio.

4) "Premi Ubu 2018-2020" progetto proposto dall'Associazione Ubu per Franco Quadri. Somma destinata € 15.000,00.

Un contributo per la realizzazione del prestigioso riconoscimento teatrale italiano nato nel 1978 ad opera del critico teatrale Franco Quadri, oggi scomparso. Il premio viene assegnato attraverso la consultazione di più di 60 tra critici e studiosi, producendo annualmente censimento delle opere e riflessione critica.



Ministero per i beni e le attività culturali

5) “Drammaturgia dello spazio - per un teatro dei luoghi - Il segreto della luce” proposto dal Teatro Studio Krypton SCARL. Somma destinata € 25.000,00.

Progetto-laboratorio finalizzato alla realizzazione di opere di Teatro-Architettura che fa capo al TEARC laboratorio sperimentale di Teatro-Architettura, fondato dal regista Giancarlo Cauteruccio con Teatro Studio Krypton nel 2014, in convenzione con il DIDA - Dipartimento di Architettura dell'Università di Firenze.

6) “Il cantiere del teatro tra memoria e futuro” proposto dal Centro Teatrale Santa Cristina. Somma destinata € 40.000,00.

Il progetto è finalizzato a consolidare la scuola di specializzazione per attori come polo di eccellenza per qualità artistica e professionale, distinguendola dalle altre scuole di teatro attraverso la realizzazione di un articolato programma di studio e di ricerca per la memoria di Luca Ronconi e del suo Archivio.

7) “L'antica utopia del teatro nazionale d'Italia” proposto dall'Associazione Teatro Europeo. Somma destinata € 25.000,00.

Realizzazione di un programma di valorizzazione della lingua teatrale italiana per il palcoscenico, attraverso il lavoro di ricerca ed approfondimento realizzato con una compagnia stabile.

8) “Rinascimento Musicale a Firenze 2018” proposto dall'Associazione Culturale L'Homme Armè. Somma destinata € 9.400,00.

Attività concertistica e di organizzazione musicale di concerti affidati a gruppi di esecutori di livello internazionale, dedicando una costante attenzione al repertorio fiorentino dal Trecento al Seicento. Gli appuntamenti concertistici si intrecciano con conversazioni a scopo didattico-divulgativo.

9) “Promozione e valorizzazione del teatro di Dario Fo e Franca Rame in Italia” proposto dalla Compagnia Teatrale Fo Rame (C.T.F.R. s.r.l.). Somma destinata € 40.000,00.

Scopo del progetto è promuovere, diffondere e valorizzare la conoscenza degli attori-autori Dario Fo e Franca Rame che hanno inciso sulla storia del teatro italiano e internazionale, attraverso le differenti tipologie performative legate alla loro drammaturgia. Obiettivo è la realizzazione di allestimenti di qualità che possano raggiungere l'interesse di professionisti del settore per un'ampia e trasversale fruizione del teatro, attraverso la diffusione di un bando rivolto a tutte le compagnie teatrali pubbliche e private per la messa in scena dei testi di Franca Rame e Dario Fo.

10) “Le stagioni ai Bagni Misteriosi” proposto dal Teatro Franco Parenti - Associazione Pier Lombardo. Somma destinata € 60.000,00.

Realizzazione dell'ultimo capitolo del progetto che ha visto la ristrutturazione dei luoghi della Palazzina dei Bagni Misteriosi di Milano, inaugurata nel 2017 grazie anche ai finanziamenti del Mibac. Spettacoli, laboratori, incontri sull'attualità, nuovo circo, caratterizzano il periodo di apertura invernale dei Bagni Misteriosi.

11) “Rebibbia - live streaming” proposto da Ottava Arte Associazione Culturale. Somma destinata € 15.000,00.

Il progetto propone una sintesi innovativa fra le istanze di recupero socio-culturale dei detenuti, mediante l'esperienza artistica: il massimo coinvolgimento del pubblico e la disponibilità delle più avanzate tecnologie di comunicazione. Con la direzione artistica di Fabio Cavalli.



Ministero per i beni e le attività culturali

12) "Trent'anni di Fortezza, trent'anni di Bellezza" proposto dalla Compagnia della Fortezza. Somma destinata € 10.000,00.

Eventi site specific, videoinstallazioni, mostre, installazioni urbane, apertura full-day di una settimana del Teatro Persio Flacco di Volterra, incontri con autori e presentazioni docu-film sulla Compagnia della Fortezza per festeggiare i 30 anni della compagnia creata e diretta dal regista e drammaturgo Armando Punzo.

13) "Il Teatro di Tradizione. La Tradizione del Teatro" proposto dalla Fondazione Pergolesi Spontini. Somma destinata € 10.000,00.

Un evento espositivo che racconta la storia del teatro lirico Pergolesi, principale simbolo della città di Jesi, cuore di una intensa attività artistica e culturale. Nel 2018 festeggia i 220 anni dalla fondazione e i 50 anni dal riconoscimento come Teatro di Tradizione.

14) "Un teatro perbene" proposto da AMA Accademia Mediterranea dell'Attore. Somma destinata € 15.000,00.

Quattro mesi di spettacoli, conferenze, mostre, film, seminari in occasione dell'inaugurazione del Teatro "Carmelo Bene" di Campi Salentini in provincia di Lecce, un piccolo centro nel cuore del Salento che ha dato i natali a una delle figure più significative del teatro italiano del '900.

15) "Premio Tuttoteatro.com 2018 - alle arti sceniche Dante Cappelletti" e "Premio Renato Nicolini", proposto dall'Associazione Culturale Tuttoteatro.com. Somma destinata € 10.000,00.

Il premio alle arti sceniche intitolato a Dante Cappelletti (studioso, critico teatrale, e docente universitario), giunto alla 13^a edizione, promuove e sostiene la scena contemporanea senza limitazioni tra i generi con un bando di concorso rivolto a singoli artisti o gruppi. Il premio intitolato a Renato Nicolini, giunto alla 6^a edizione, è assegnato a una personalità della cultura che si sia distinta nella progettazione, cura e sostegno delle attività artistiche.

16) "Storie naturali" proposto dall'Ass. Cult. Club Teatro Rem & Cap. Somma destinata € 26.336,00.

Realizzazione di due spettacoli teatrali da rappresentare nei luoghi dei comuni ubicati intorno al lago di Bracciano per promuovere e valorizzare quest'area della provincia di Roma.

17) "Hystrio, l'albero dei saperi" proposto dall'Associazione Culturale Hystrio. Somma destinata € 8.750,00.

Progetto storico dedicato alla formazione e al ricambio generazionale in ambito teatrale attraverso la valorizzazione di giovani talenti e la diffusione della cultura teatrale.

18) "Teatri aperti a difesa della cultura condivisa" progetto in collaborazione con il Ministero della Difesa. Somma destinata € 25.000,00.

Partendo dall'esperienza realizzata all'interno dell'aeroporto militare Capodichino si intende realizzare un progetto pilota mirato alla fruizione pubblica di alcune sale-teatro polifunzionali site all'interno di sedi appartenenti al Ministero della Difesa.



Ministero per i beni e le attività culturali

19) “Sponz Fest” proposto dall’Associazione Sponziamoci. Somma destinata € 20.000,00.

Per il sostegno alla sesta edizione del festival di musica "Sponz fest", che si svolge nelle terre dell'alta Irpinia con la direzione artistica di Vinicio Capossela, un artista che ha messo la sua popolarità al servizio di un'area ricca di tradizioni, storia e memoria troppo spesso dimenticata, realizzando un progetto finalizzato allo sviluppo sostenibile di quel territorio, prendendo spunto da "lo spozalizio" una delle feste tradizionali più sentite della cultura popolare.

20) “I bemolli sono blu “ proposto dall’Associazione Musicale Muzio Clementi. Somma destinata € 9.250,00.

Realizzazione della seconda edizione del Festival “I Bemolli sono Blu” dedicata a Beethoven che si svolgerà a Viterbo con la programmazione di 20 concerti dal vivo.

Il Festival è fortemente radicato nel territorio del viterbese e grazie al suo importante apporto alla valorizzazione dello stesso ha ricevuto riconoscimenti e contributi da Istituzioni ed Enti locali.

21) “Combinazioni” proposto dall’Associazione Culturale ArteStudio. Somma destinata € 22.500,00.

Il progetto nasce dalla lunga esperienza di attività performative specifiche all’interno di vari Musei, realizzate dall’Associazione che con questo progetto intende realizzare una sinergia tra le arti performative e Palazzo Altemps con l’intento di valorizzare il Museo e le sue collezioni. Molte delle iniziative verranno realizzate da artisti under 35.

22) “Progetto di valorizzazione della produzione e della distribuzione della musica classica a Roma e nel Lazio” proposto da Fondazione Ottavio Ziino Orchestra di Roma e del Lazio. Somma destinata € 50.000,00.

Il progetto segue l’intento di valorizzare il repertorio musicale italiano realizzando diversi concerti, sotto la direzione di Stefano Vizioli, in aree urbane periferiche della città di Roma e del Lazio, che spesso vengono escluse dai circuiti concertistici di qualità.

23) “Festival Alps Move” proposto da Cooperativa Sudtirolese Teatro Danza. Somma destinata € 9.936,00.

Il Festival Alps Move nasce nel 2006 con l’intento di dar voce alla giovane scena locale di danza contemporanea e di teatro sperimentale, promuovendola nei palcoscenici locali e creando una rete di rapporti e collaborazioni con altre realtà regionali.

24) “Sviluppo della produzione e della programmazione dello Spazio Diamante” proposto da OTI Officine del teatro Italiano società Consortile A.R.L. Somma destinata € 40.000,00.

Scopo del progetto è di sostenere la crescita e lo sviluppo dello Spazio Diamante, uno spazio teatrale nato nel 2014 nella periferia sud-est della capitale, una zona difficile e con una quasi assente offerta culturale, da qui l’importanza di questo spazio che si offre come promotore della crescita culturale del territorio.

25) “Progetto artistico, formativo e solidale relativo a una serie di concerti natalizi” proposto da Soc. Coop. A.r.l. Emilia Romagna Concerti. Somma destinata € 30.000,00.

Il progetto ha lo scopo di promuovere il dialogo tra i popoli e le religioni attraverso la musica e la cultura, avvalendosi dei giovani talenti che compongono l’Orchestra dei Giovani Europei diretta da Paolo Olmi, con una serie di concerti natalizi in diverse città.



Ministero per i Beni e le Attività Culturali

26) "Progetto M.A.C. - Museo dell'Arte Circense" proposto dalla Fondazione Vivere il Circo. Somma destinata € 23.885,00.

Il progetto intende avvicinare la società territoriale dell'Emilia ma anche di tutto il territorio italiano, alla cultura circense, facendo conoscere la storia, le origini e la struttura sociale all'interno dei circhi attraverso la realizzazione di un Museo e di esposizioni trimestrali.

27) "BEinSIDE, danza, workshop e site specific nelle terre del Monferrato" proposto dall'Associazione Grecale. Somma destinata € 21.000,00.

Gli spettacoli che il progetto propone si ispirano alla rigenerazione del pubblico ed alla contaminazione tra le varie forme di arti performative con lo scopo di portare maggior pubblico alla danza senza disdegnare lo sconfinamento nelle danze popolari e in quelle tradizionali.

28) "Le Ali di Roma Danza, Musica, Teatro, Pittura" proposto da CBR Balletto Soc. Cons. a resp. lim. Somma destinata € 35.869,00.

Intento del progetto è la creazione di un centro di riferimento, unico in Italia, per i giovani che vogliono avvicinarsi al mondo dell'Arte intesa come necessaria partecipazione di discipline che fino ad oggi hanno formato oggetto di studio parcellizzato.

29) "Circo Acquatico Jonathan di Rossi Davide" proposto da RO.DA. Di Rossi Davide. Somma destinata € 12.577,00.

Obiettivo del progetto è creare una forma di spettacolo che affianchi il circo al cabaret con l'inserimento di nove discipline provenienti dalla scuola del circo Orfei.

30) "HUMUS#DanceInAction" proposto da Associazione Mandala Dance Company. Somma destinata € 21.000,00.

E' un progetto multidisciplinare di formazione, produzione e circuitazione atto a concretizzare e radicare nel tempo una serie di azioni che abbiano lo scopo di creare condizioni favorevoli alla crescita, allo sviluppo e alla diffusione, sul territorio nazionale e internazionale, di attività culturali legate alle arti performative e allo spettacolo dal vivo, con particolare attenzione alla danza contemporanea.

31) "Per la salvaguardia dell'operetta in Italia" proposto da Inscena srl - Produzione Operette. Somma destinata € 20.000,00.

Scopo del progetto è riproporre e tutelare l'operetta, un genere di teatro musicale di grande richiamo popolare, per riscoprire e rivalutare questa forma di spettacolo le cui radici sono parte rilevante ed irrinunciabile del patrimonio storico-culturale europeo.

32) "Ponti, nuove opportunità di condivisione" proposto da Associazione Balletto 90. Somma destinata € 63.500,00.

Le attività previste dal progetto mirano al coinvolgimento delle nuove generazioni di artisti nel rispetto della diversa provenienza geografica e culturale delle iniziative selezionate, in linea con un costante focus sull'impegno sociale che l'Associazione ricerca e realizza attraverso la danza.



Ministero per i beni e le attività culturali

33) “Plauto nelle scuole 2018” proposto da Teatro Europeo Plautino. Somma destinata € 15.348,00.

Il progetto intende far circuitare gli spettacoli di Plauto in tutta Italia per portare il repertorio classico dell'autore sarsinate a contatto con gli studenti e rafforzare le basi culturali delle nuove generazioni con la riscoperta delle opere della Cultura Classica.

34) “Corso di formazione e aggiornamento in popular music per i conservatori italiani” proposto dal C.E.T. Centro Europeo di Toscolano. Somma destinata € 45.000,00.

Il progetto presenta un alto valore culturale per la formazione dei futuri docenti dei Conservatori e per la promozione della cultura popolare contemporanea nel nostro paese, avvalendosi di una didattica innovativa ed efficace maturata da un centro di eccellenza.

35) “Il terzo suono” proposto da Associazione i filarmonici Onlus. Somma destinata € 7.500,00.

Il progetto nasce dalla volontà di coniugare diversi aspetti dello spettacolo dal vivo: dalla formazione ed educazione delle nuove generazioni alla trasversalità dei linguaggi, valorizzando il patrimonio musicale italiano con particolare riferimento alla musica classica nelle sue differenti declinazioni.

36) “Mainstream arts la tendenza delle arti” proposto da European choreographic organization-Italia. Somma destinata € 43.500,00.

Il progetto nasce per finalizzare nella coscienza degli imprenditori, organizzatori e fruitori della cultura una sensibilità rivolta alle attività a carattere interdisciplinare e multidisciplinare, quali espressione della pluralità dei linguaggi artistici e fattori di crescita socio-culturale.

37) “Articolate” proposto dall'Associazione italiana danzatori A.I.D. Somma destinata € 22.000,00.

Il progetto è volto a valorizzare giovani talenti attraverso la loro formazione qualificata e altamente professionale, in grado di immettersi nel mondo del lavoro della danza e dello spettacolo in generale, essendo forte l'esigenza, oggi più che mai, di poter contare su una preparazione a 360 gradi che permetta ai giovani di trovare opportunità professionali nel settore artistico performativo.

38) “Dante vs Canticum o Laudes Creaturarum” proposto da OAT Officina Accademia Teatro. Somma destinata € 53.400,00.

Progetto di ricerca di teatro contemporaneo di interazione e valorizzazione dei beni culturali in vista di Matera/Basilicata 2019 con attività di formazione per la realizzazione di interventi multidisciplinari mirati alla realizzazione di spettacoli in chiese rupestri e luoghi di culto.

39) “Diventa un circense nel corpo e nello spirito!” proposto dall'Associazione Culturale La Città dei Balocchi. Somma destinata € 5.000,00.

Scopo del progetto multidisciplinare non è la formazione artistica e tecnica fine a se stessa ma è quello di dare la possibilità di entrare nella cultura circense anche a chi non vi appartiene, con l'obiettivo di creare una compagnia composta anche da allievi che non appartengono al mondo del circo.



Ministero per i beni e le attività culturali

40) “Il circo immaginifico” proposto da Proeventi Soc. Coop. Somma destinata € 8.750,00.

Il Circo Immaginifico è un progetto di promozione dell'arte circense e di formazione degli operatori e di nuovi artisti, che prevede eventi di carattere “accademico”, quali convegni, esibizioni e mostre, ed eventi di carattere “didattico, quali corsi intensivi per artisti.

41) “Talenti” proposto da Associazione Culturale Michelangelo. Somma destinata € 5.250,00.

E' un'iniziativa maturata nell'ambito della Giustizia Minorile campana con l'obiettivo di non isolare giovani a rischio di esclusione per dedicargli progetti fatti da professionisti del settore Spettacolo che allarghino i loro orizzonti.

42) “Visionaria” proposto da Terzostudio progetti per lo spettacolo srl. Somma destinata € 15.000,00.

Il progetto si inserisce nell'ambito del teatro di figura e nasce dalla volontà di decentrare il consumo culturale anche alle aree più periferiche, con grande attenzione alla multidisciplinarietà e all'integrazione tra le varie arti sceniche.

43) “Un nuovo lago per giovani cigni” proposto dalla Compagnia Nazionale di Raffaele Paganini. Somma destinata € 48.000,00.

Il progetto nasce da due grandi artisti italiani Raffaele Paganini e Carla Fracci, che hanno rappresentato il nostro paese in tutto il mondo. Scopo del progetto è proporre nuove attività in una prospettiva di sviluppo per il sostegno della creatività giovanile attraverso iniziative di formazione, documentazione, ricerca, promozione, sviluppo e spettacolo rivolte a giovani promettenti italiani.

44) “Il gesto e l'anima” proposto dalla Fondazione Teatro Nuovo Torino. Somma destinata € 22.600,00.

Il progetto mira alla valorizzazione del panorama professionale italiano con una selezionata presenza di prestigiose Compagnie internazionali di danza ed un approccio attivo in termini di turismo culturale costruito su una programmazione che racconta la contemporaneità e al contempo si rivolge alle fasce di popolazione che soffrono una condizione di rischio culturale.

45) “Tradizione, innovazione e ispirazione nella danza di ieri e di oggi” proposto da Astra Roma Ballet. Somma destinata € 28.184,00.

Finalità del progetto è avvicinare sempre più i giovani e tutto il pubblico, in genere, alla conoscenza della danza, alla sua storia e alla sua trasformazione negli anni, attraverso la realizzazione di convegni, seminari, spettacolo, incontri con il pubblico per raggiungere la massima comunicazione del linguaggio coreutico.

46) “Circo di Mosca e Phenomena a scuola” proposto da LKV srls. Somma destinata € 13.750,00.

Phenomena Circus è uno spettacolo di circo contemporaneo senza animali, con artisti di strada ed artisti internazionali provenienti dal circo-teatro che intendono portare avanti un circo innovativo con contaminazioni di teatro e cinema in una sorta di “spettacolo diffuso”, non limitato alla sola pista.



Ministero per i beni e le attività culturali

47) “Lidia Togni semplicemente spettacolare” proposto dalla Compagnia dei ghiacci. Somma destinata € 12.500,00.

E' un nuovo spettacolo di produzione della famiglia Lidia Togni dedicato alle famiglie e progettato con una nuova concezione di family show tradizionale ispirato alle nuove contaminazioni in tema circense.

48) “L'arte della comunicazione universale” proposto da Circo Darix Martin srl. Somma destinata € 7.500,00.

Si propone di mettere in atto un progetto artistico innovativo che possa mantenere la classicità dello spettacolo ma allo stesso tempo apportando nuove discipline e tecniche. Obiettivo è suscitare sempre maggiore interesse verso il circo stando al passo con i cambiamenti culturali e sociali del tempo.

49) “Dalla periferia urbana ai territori, dai territori al mondo” proposto da Consorzio Coreografi Danza d'Autore Con.Cor.Da. Somma destinata € 24.000,00.

Con questo progetto si intende evidenziare il ruolo e la funzione di una Compagnia che parte dall'impegno di presidio culturale svolto all'interno delle periferie urbane disagiate e porta i contenuti artistici e di impegno civile sul territorio nazionale ed internazionale.

50) “Ipiemme. Un museo di teatro di figura” proposto da Compagnia degli sbuffi. Somma destinata € 5.000,00.

Il progetto mira a verificare la tradizione napoletana del teatro di figura con le varie tradizioni ospitate nel museo IPIEMME per valorizzare un patrimonio culturale attraverso laboratori didattici rivolti alle scuole del territorio nazionale.

51) “Actor-Dei” proposto da Pragma srl. Somma destinata: € 100.000,00.

Il progetto ha come obiettivo quello di ampliare e portare in scena il messaggio di Padre Pio, offrendo uno spettacolo che utilizza modalità espressive inedite che puntano a modificare essenzialmente il rapporto con il pubblico teatrale e ad attrarre i giovani con il linguaggio musicale.

52) “Primigenie e (tras)formazioni” proposto da Associazione MDA-Mimo Danza Alternativa. Somma destinata: € 21.000,00.

Il progetto nasce dall'esigenza di recuperare alla contemporaneità una ricerca espressiva di codici, linguaggi, fondata sulla rappresentazione delle dinamiche interumane, che costituisce la componente più vitale e necessaria del teatro, con l'intento di fornire al pubblico una possibilità di riflessione sui fondamenti di tali dinamiche. Il progetto si sviluppa secondo un percorso metodologico tra messainscena, laboratorio e performance.

53) “Martin on Ice il Circo sul ghiaccio” proposto da Circo Martin Show Circo equestre di Eusanio Martino. Somma destinata: € 31.250,00.

Il progetto, dedicato alla rappresentazione scenica e alle esibizioni atletico artistiche sul ghiaccio, si ispira alle più famose favole e si sviluppa attraverso varie performances multidisciplinari: trapezio oscillante, giocoleria, equilibrismo, teatro, cabaret, danza, lirica, atletica.



Ministero per i beni e le attività culturali

54) “Accademia di alta scuola delle arti circensi” proposto da Montico Srl Semplicata. Somma destinata: € 6.273,00.

Il progetto prevede una serie di percorsi didattici che hanno l'obiettivo di fornire agli allievi la giusta formazione teorica e pratica per diventare dei professionisti delle arti circensi. A tutti gli allievi verranno proposti, ciclicamente e a turnazione, degli stage presso attività circensi e imprese del mondo del circo contemporaneo.

55) “Per un teatro fuori dai suoi confini” proposto da Società cooperativa Casa degli alfieri. Somma destinata: € 45.000,00.

La tematica di fondo del progetto consiste nell'individuazione della tensione fra la specie umana e le caratteristiche del suo abitare il pianeta vivente come la principale chiave di lettura del contemporaneo, nonché della prefigurazione del futuro e si declina in spettacoli ed eventi di confine.

56) “Circus...many stories inside one story, proposto da ASD piccolo circo dei sogni. Somma destinata: € 15.000,00.

Il progetto, attraverso la rappresentazione delle varie forme artistiche tipiche dell'arte circense, è proiettato alla divulgazione di questa antica arte e ha come obiettivo lo stimolo alla formazione di nuove produzioni e la creazione di spettacoli in tutte le sue declinazioni: tradizionali, contemporanee e innovative.

57) “Next generation” proposto da Associazione Culturale Balletto di Firenze. Somma destinata: € 5.000,00.

Il progetto si propone di sensibilizzare il pubblico in generale, ma soprattutto le nuove generazioni, sull'impatto che le nuove tecnologie stanno avendo sulle nostre vite e aprire un dialogo sui possibili scenari futuri legati al tema. Viene usata la danza come strumento rappresentativo ed emozionale per raccontare aneddoti e stimolare visioni del futuro relative alla nostra interazione con i nuovi mezzi di comunicazione.

58) “Kids festival del teatro e delle arti per le nuove generazioni” proposto da Associazione Culturale Factory Compagnia transadriatica. Somma destinata: € 12.628,00.

Il festival si rivolge alle nuove generazioni e non si limita ad assolvere solo alla funzione di vetrina delle realtà nazionali già esistenti, ma si differenzia per una spiccata vocazione internazionale, per il sostegno produttivo a giovani talenti e per la realizzazione di momenti di confronto e di formazione laboratoriale, con la realizzazione di un focus dedicato a un Maestro del teatro.

59) “Scena napoletana dalla grande tradizione” proposto da Ass. Prospet - Promozione Spettacolo. Somma destinata: € 20.000,00.

L'obiettivo del progetto è quello di riscoprire e valorizzare la tradizione teatrale napoletana, con la messa in scena di importanti lavori per ricordare tre grandi artisti della scena: Totò, Raffaele Viviani e Mario Scarpetta.

60) “Scuola di formazione orchestrale annualità 2018” proposto da Associazione Roma Tre Orchestra. Somma destinata: € 15.000,00.

Il progetto si pone come obiettivo quello di formare giovani musicisti, provenienti dai conservatori e dalle scuole di musica, avvicinandoli ad alcuni professionisti già affermati che sappiano dar loro



Ministero per i beni e le attività culturali

consigli utili a perfezionarne l'arte e a formarsi alla vita d'orchestra, con i suoi tempi e le sue regole.

61) "Eden" proposto da ASAPQ. Somma destinata: € 30.400,00.

E' un progetto di scouting e di professionalizzazione per la danza contemporanea che si pone come obiettivo quello di formare nuovi coreografi, attraverso un percorso di avviamento professionale all'interno del quale l'artista cresce sia da un punto di vista della creazione che della consapevolezza del sistema in cui si colloca, italiano e internazionale.

62) "La nuova drammaturgia partenopea" proposto da Trianon Viviani spa. Somma destinata: € 13.750,00.

Il progetto promuove la nuova drammaturgia partenopea, che si caratterizza per le particolarità linguistiche, la rielaborazione artistica della cronaca e la rivisitazione dei testi collegati alle grandi personalità dello spettacolo napoletano, attraverso quattro autori contemporanei che portano in scena il loro lavoro, nella storica sala del Teatro Trianon Viviani.

63) "MSPDS#ARTS Factory proposto da CRDL - Centro Regionale della Danza del Lazio. Somma destinata: € 58.158,00.

L'intento del progetto è di potenziare e sviluppare il percorso artistico-culturale con la programmazione di nuove produzioni e di repertorio volte all'approfondimento del processo di ricerca e di innovazione legato al linguaggio del corpo, alla contaminazione e alla fusione dei linguaggi coreutici con le discipline artistiche affini.

64) "N.A.D.I.R." proposto dalla Cooperativa Teatrale Tiberio Fiorilli. Somma destinata: € 18.735,00.

Il progetto vuole sviluppare il patrimonio identitario drammaturgico del territorio meridionale, relazionandolo con quello internazionale ed essere strumento di crescita culturale e occupazionale, attraverso un sistema organico di attività di produzione e di formazione teatrale, ampio e differenziato.

65) "Il Teatro classico nella contemporaneità" proposto dall'Associazione Culturale Castalia. Somma destinata: € 42.000,00.

Il progetto ha l'intento di promuovere il recupero delle radici culturali, evidenziando e valorizzando l'eredità del Teatro Classico nella cultura europea contemporanea, come fondamento di civiltà. Viene affrontato un importante percorso di rilettura dei grandi classici, volto a stimolare un confronto dialettico e critico con il presente e la nostra società.

66) "Pupazzi, ombre e burattini in libertà" proposto da Compagnia I.so.scarl. Somma destinata: € 16.500,00.

Il progetto si caratterizza per la sua multidisciplinarietà, ovvero per le contaminazioni tra teatro di figura animata, ombre e teatro comico e gestuale e coniuga lo spettacolo ad attività laboratoriali.

67) "Musica storica per le sale degli Uffizi" proposto dall'Associazione Orchestra Toscana Classica - Somma destinata: € 48.000,00.

Il progetto propone, per ciascuna delle Sale degli Uffizi, un programma che esprima la tradizione in musica delle opere ivi esposte, presentando una silloge musicale che dialoghi in perfetta aderenza



Ministero per i beni e le attività culturali

geografico-cronologica con le opere d'arte, con l'obiettivo di permettere al pubblico di comprendere e di collocare meglio le opere d'arte nel loro tempo.

68) “Stagione di Teatro Ragazzi” proposto dalla Compagnia Teatro Eidos soc. coop. a.r.l. Somma destinata: € 9.990,00.

Il progetto costituisce un punto di riferimento, nel Sannio e nei territori limitrofi, per la conoscenza e la fruizione delle proposte dedicate ai giovanissimi e ha l'obiettivo di offrire una vasta gamma di spettacoli che diano ai docenti spunti diversi per i loro percorsi didattico-educativi e incentivino una maggior frequentazione in teatro degli allievi.

69) “Aggiungi un posto a teatro” proposto da Teatro e Società. Somma destinata: € 100.000,00.

Il progetto è finalizzato alla formazione e all'educazione del pubblico teatrale e ha l'intento di promuovere la pratica teatrale, creando spettatori più consapevoli, con la trasmissione di nuovi strumenti critici, e di stimolare una riflessione sui temi cruciali affrontati dagli spettacoli proposti che sono molto vicini alle domande della società contemporanea.

70) “Valtellina Festival 2018” proposto dall'Associazione musicale-culturale Le Altre Note”. Somma destinata: € 12.175,00.

Il progetto si propone di diffondere la cultura musicale ad altissimo livello, valorizzare i luoghi artistici e naturalistici, sensibilizzare ai problemi sociali e aiutare le associazioni di volontariato con concerti che permettano la raccolta fondi a favore delle stesse. Fanno parte integrante del progetto la formazione, professionalizzazione, valorizzazione e introduzione nel mondo del lavoro dei giovani musicisti per mezzo di corsi di formazione e il loro coinvolgimento nelle attività concertistiche.

71) “Positano Premia la danza – Lèonide Massine” proposto dal Comune di Positano. Somma destinata: € 15.000,00.

Si tratta del più antico premio al mondo nel suo genere che, oltre a consolidare il proprio ruolo e respiro internazionale, intende dare una connotazione particolarmente osmotica al rapporto con il territorio di riferimento, con la realizzazione di attività che porranno in perfetta simbiosi la danza e lo spazio archeologico della Villa Romana di Positano.

72) “Vivo Giffoni” proposto da Giffoni Experience - Somma destinata: € 50.000,00.

Il progetto, il cui obiettivo consiste nella promozione di ogni espressione musicale e di ogni forma di arte dal vivo, valorizzando la creatività emergente, l'innovatività, la contemporaneità, rappresenta un grande momento di diffusione culturale con la partecipazione di importanti artisti italiani di musica, street art e teatro.

73) “Alkantara Fest” proposto dall'Associazione culturale Darshan. Somma destinata: € 5.000,00.

La manifestazione, giunta alla quattordicesima edizione, è dedicata alla riscoperta e alla valorizzazione della musica folk e world in Sicilia, attraverso un percorso di ricerca sugli stili musicali che permetta di salvaguardare la profondità delle tradizioni musicali e delle radici culturali, proiettandole al tempo stesso su un panorama internazionale.



Ministero per i beni e le attività culturali

74) “Generazioni e Confini. Creazioni di comunità e trasmissione di saperi teatrali in Carcere”, proposto da Teatro dei Venti a.p.s. Somma destinata: € 55.000,00.

Il progetto vuole stimolare la diversificazione dei punti di vista sulle realtà carcerarie, incentivando il superamento delle barriere culturali, favorendo l’inclusione e la coesione sociale attraverso il teatro, con percorsi formativi, eventi e seminari organizzati per i detenuti e il pubblico, sia all’interno che all’esterno degli istituti previdenziali coinvolti.

75) “Progetto Zeta dai valore al tuo lavoro” proposto da Mestieri del palco soc. coop. Somma destinata: € 15.527,00.

Un progetto che si sviluppa sul doppio piano artistico e imprenditoriale, per offrire supporto agli spazi off e alle compagnie teatrali indipendenti, creando sinergia fra le strutture che si occupano di arti sceniche e cultura. Il Progetto Zeta coinvolge e mette in rete realtà produttive, operatori culturali e rassegne di diverse regioni italiane a partire dalla Campania, con una costante attenzione allo spettatore.

76) “Premio Michele Mazzella per una drammaturgia giovane” proposto dall’Ass. Cult. Teatro Giovane. Somma destinata: € 4.507,00.

Giunto alla 16^a edizione il premio è un concorso nazionale di drammaturgia destinato agli studenti delle Scuole di I e II grado, con la finalità di avvicinare i giovani alla scrittura teatrale stimolandone la creatività con proposte legate alla condizione giovanile, all’attualità e alle tradizioni locali.

77) “Le cirque Montecralo-Bellucci”, proposto dal Circo Bellucci più acquatico di Bellucci Emidio. Somma destinata: € 60.000,00.

Un nome storico dello scenario circense italiano quello della famiglia Bellucci, sulla piazza dal 1906, propone un progetto che coniuga il circo tradizionale con quello contemporaneo e ha come obiettivo quello di promuovere momenti di incontro e fruizione del pubblico della cultura circense nelle sue molteplici espressioni

78) “1968/1969 - 2018/2019, 50 anni di ricerca e sperimentazione per un teatro di innovazione” proposto da Teatro Vascello la Fabbrica dell’Attore. Somma destinata: € 10.000,00.

Per ricordare il lavoro di Giancarlo Nanni e Manuela Kustermann a cinquant’anni dalla nascita della compagnia La Fabbrica dell’Attore e per sostenere l’attività del teatro Vascello, sede stabile della compagnia per i suoi trent’anni di attività, vengono messe in campo una serie di iniziative che ricostruiscono alcune tappe fondamentali di quegli anni.

79) “Travestimenti e dissimulazione della traduzione” proposto dall’ Ass. cult. Teatro due Roma. Somma destinata: € 7.500,00.

Progetto di pedagogia artistica rivolto alla prassi scenica per la specializzazione di attori già formati nelle principali scuole di Arte Drammatica italiane. Nel 2018, primo anno del progetto, avverrà la selezione degli allievi attraverso la lettura e l’analisi di due testi.



Ministero per i beni e le attività culturali

80) “Musica nelle scuole e Concerti nelle Chiese e Teatri delle periferie di Napoli” presentato dall’Associazione Napoli capitale europea della musica (A.N.C.E.M.) Somma destinata € 22.500,00

Il programma artistico, oltre all’interesse squisitamente musicale offre la possibilità di penetrare nel tessuto sociale del territorio di riferimento, sia per quanto riguarda l’avvicinamento ai giovani che per quanto attiene al difficile rapporto tra cultura e periferie urbane ed extraurbane.

81) “Attività concertistica e registrazioni”, proposto da Nuova Orchestra da Camera “F. Busoni” di Trieste. Somma destinata € 7.722,00.

L’orchestra che nel 20120 festeggerà l’importante traguardo del 55° anno di attività è una delle più antiche e longeve orchestre da camera italiane, molto attiva nell’ambito della riscoperta di opere musicali del passato. Nell’ambito del progetto l’orchestra amplia l’organizzazione e la programmazione delle Mattinate Musicali Internazionali al Museo Revoltella, ormai giunte alla 28^a edizione, in collaborazione con il Comune di Trieste. Concerti nelle scuole e registrazioni discografiche completano le attività.

82) “ScenAperta Palermo 2018” proposto da Teatro al Massimo Stabile privato di Palermo. Somma destinata: € 100.000,00.

Il progetto trae la sua principale motivazione dall’apertura del Teatro Dante, edificio storico restituito alla Città di Palermo come sala da 800 posti. ScenAperta ha come obiettivo la promozione del linguaggio e del lavoro teatrale come opportunità di integrazione, condivisione e coesione all’interno della città di Palermo, con particolare riferimento al territorio e al pubblico delle sue periferie.

83) “Per l’arte la musica il territorio” proposto da Accademia di Santa Sofia. Somma destinata: € 30.250,00.

Un discorso fortemente votato alla valorizzazione del territorio campano ma al contempo proiettato nello scenario nazionale. Le sedi privilegiate dell’attività dell’accademia sono la Basilica di San Bartolomeo in Benevento e il Teatro Diana in Napoli.

84) “Periferie abitate” proposto da Associazione Laminarie. Somma destinata: € 21.000,00.

Al quartiere Pilastro di Bologna, un progetto di attivazione culturale nelle periferie composto da vari appuntamenti e da attività laboratoriali che culminano in un confronto con altri centri culturali in Italia e all’estero.

85) “Chapeau Chapeau” proposto da Ass. Cult. Teatro Necessario. Somma destinata: € 6.000,00.

Progetto di formazione e ricerca per il clown contemporaneo, tra nuove tecniche e visioni. Il Teatro Necessario crea intorno a questa figura un percorso di indagine, scoperta e creazione volto a esplorare nuove tecniche e visioni inedite, rivolgendosi ad un target molto specifico di professionisti allievi di scuole di circo contemporaneo e al tempo stesso ad un target molto ampio di pubblico composto da famiglie giovani e bambini.

86) “Il teatro al centro della città” proposto da ACS - Abruzzo Circuito Spettacolo. Somma destinata: € 25.000,00.

Il progetto è finalizzato alla riqualificazione del teatro quale cuore pulsante della città e potenziale stimolo alla rinascita culturale e sociale, oltre che luogo di sana aggregazione e crescita per i



Ministero per i beni e le attività culturali

giovani, in grado di attrarre le periferie e di connettere le diverse espressioni artistiche, sociali e professionali. L'offerta culturale prevede una programmazione diversificata per generi e target di riferimento, attività laboratoriali, convegnistiche e di residenza artistica.

87) "I grandi amori - dalle musiche del 600 sino ai giorni nostri" proposto dal Centro artistico Musicale Paolo Grassi di Martinafranca. Somma destinata: € 52.000,00.

Il progetto, che ha tra le sue finalità anche quella di destagionalizzare l'offerta culturale all'interno della Valle dell'Itria, ha come filo conduttore il sentimento dell'amore che ha dato ispirazione ai compositori di ogni epoca. Tale sentimento viene declinato nelle sue svariate forme, partendo dalle musiche di scuola napoletana e sino ai nostri giorni.

88) "RIeVOLUZIONE", proposto da Associazione Curva Minore. Somma destinata: € 15.200,00.

Un viaggio nel mondo della musica dalla contemporanea al jazz e ai suoi linguaggi derivati, dalla musica della tradizione orale, rivisitata attraverso la ricerca antropologica del suono, fino alla musica d'autore. Un percorso pluridisciplinare dove i linguaggi della musica si connettono con quelli delle altre discipline artistiche.

89) "Grandi musical e tradizione napoletana per il turismo" proposto da Teatro Augusteo - Somma destinata: € 50.000,00.

Il progetto consiste in una serie di spettacoli di ampio respiro, che vanno dai grandi musical già conosciuti e apprezzati agli spettacoli musicali nei quali la canzone napoletana viene proposta in una realizzazione adatta ai tempi, con la finalità di creare un'offerta dedicata non solo prevalentemente al pubblico locale ma anche e soprattutto ai visitatori italiani e stranieri che hanno trovato in Napoli una meta di elezione.

90) "Il castello cantato" proposto da Faber Teater. Somma destinata: € 2.796,00.

Il progetto ha la finalità di far riscoprire, attraverso il suono, il castello di Racconigi, un luogo significativo per la comunità dal punto di vista acustico, architettonico e simbolico. Si tratta di una visita guidata per piccoli gruppi di uditori/partecipanti che vengono invitati a fare esperienza dello spazio architettonico seguendo un percorso percettivo determinato dal suono.

91) "Dalla scuola al palcoscenico" proposto da Progetto U.R.T. Unità di Ricerca Teatrale srl. Somma destinata: € 15.000,00.

L'obiettivo centrale del progetto è quello di trasmettere il "mestiere del palcoscenico" ai più giovani attraverso la pratica diretta sul campo, sia durante le giornate di recita che attraverso approfondimenti didattici su testi di studio in fase di laboratorio.

92) "La lingua madre nel teatro identitario" proposto da Agricantus soc. coop. cult. sociale. Somma destinata: € 20.000,00.

Il progetto ha l'obiettivo di diffondere il teatro identitario nella lingua madre siciliana, in Italia e all'estero, facendo leva sul patrimonio culturale del territorio isolano, mirando a promuovere l'immagine di una Sicilia sganciata dagli stereotipi, corroborandola quale frontiera indiscussa del turismo culturale.



Ministero per i beni e le attività culturali

93) “Il piccolo violino magico” proposto da Accademia d'Archi G.G. Arrigoni. Somma destinata: € 9.675,00.

Il progetto consiste in un concorso violinistico internazionale che offre ai giovani violinisti l'opportunità di esprimersi su un importante palcoscenico davanti a una prestigiosa giuria internazionale e di confrontarsi con i loro coetanei di diversa provenienza, sia geografica che violinistica, in un importante momento aggregativo.

94) “Un teatro della concretezza, tra classico e contemporaneo”, proposto da Altrascena Art Management. Somma destinata: € 25.451,00.

Il progetto intende proporre, sotto l'egida dell'idea di “teatro concreto”, un'offerta di spettacolo dal carattere realmente attuale e contemporaneo che sancisca un recupero del rapporto tra artisti e spettatori, valorizzi i giovani talenti e premi l'eccellenza artistica e manageriale, sia nell'ambito gestionale che in quello della comunicazione.

95) “Sonorità in mutazione: musica popolare tra tradizione e futuro”, proposto da F.L.O.G. (Fondazione Lavoratori Officine Galileo). Somma destinata: € 10.000,00.

Il progetto ha tra i principali obiettivi la promozione e la diffusione delle diverse espressioni culturali tradizionali di tutto il mondo, attraverso il linguaggio musicale e mira ad evidenziare le mutazioni musicali in atto, con particolare attenzione ai fenomeni che testimoniano la commistione tra musica tradizionale e sonorità contemporanee.

96) “Cantare Shakespeare” proposto da Bottega degli Apocrifi soc. coop. arl. Somma destinata: € 10.825,00.

Il progetto ha un carattere particolarmente innovativo in quanto intende portare Shakespeare tra i contadini, delocalizzando lo spettacolo dal vivo nei centri rurali e creando un format artistico/rurale, con il coinvolgimento di agricoltori che possono prendere parte alle azioni di produzione di comunità, entrando in relazione con gli artisti e con il processo di produzione teatrale.

97) “A Teatro con gli Acerbi: dall'Astesana al Mondo” proposto da Teatro degli Acerbi. Somma destinata: € 7.206,00.

Il progetto è incentrato sul consolidamento della poetica del Teatro degli Acerbi nel ventennale dell'attività e prevede il riallestimento di due spettacoli da testi importanti di drammaturgia contemporanea, che sono stati punti di svolta e di crescita artistica per la compagnia teatrale, e una nuova produzione che rappresenta un approfondimento sulla tematica del rapporto uomo-animale nel contesto della Prima guerra mondiale.

98) “Madrigale contemporaneo” proposto da Fondazione Prometeo. Somma destinata: € 37.500,00.

Il progetto ruota intorno al madrigale, quale forma musicale tra le più espressive e incisive del rapporto stretto e penetrante tra parola e musica, e ha l'intento di dare risalto a questa espressione musicale a 360 gradi, creando un ponte tra il repertorio della musica rinascimentale, barocca e quello della musica classica contemporanea.

99) “Bel canto InOpera” proposto da Associazione Musicale Bel Canto. Somma destinata: € 6.875,00.

Il progetto nasce con lo scopo di produrre allestimenti operistici, concerti di musica sacra, cameristici e rassegne attraverso workshop internazionali di formazione artistica per giovani



Ministero per i beni e le attività culturali

cantanti lirici, giovani musicisti, orchestre giovanili da tutto il mondo e interpreti e collaboratori nel campo dello spettacolo, riservando uno spazio privilegiato alle energie e alle professionalità offerte dal nostro territorio.

100) “Sala d'attesa” proposto da Best Live srl. Somma destinata: € 25.000,00.

Il progetto ha la finalità di sostenere e promuovere la nuova drammaturgia italiana in un’ottica di rinnovamento, incoraggiando una nuova generazione di autori e attori ad esprimersi attraverso il loro indiscusso talento, e operando in tutte le direzioni per garantire al prodotto culturale la necessaria visibilità, che trova come punto di partenza identificativo il territorio del Sud, Napoli e Campania, ma che ambisce ad una diffusione su tutto il territorio nazionale.

101) “Il respiro della terra” proposto da S'Arza Ass. Cult. Somma destinata: € 42.000,00.

Il progetto nasce dall’idea di utilizzare, oltre alla riflessione sulla società contemporanea e le sue contraddizioni, alcuni elementi tratti dallo strumento teatrale come veicolo di interscambio culturale fra le nazioni, mettendo in relazione diverse tradizioni popolari che persistono nella società moderna, in modo da creare una rete di interscambi culturali, coproduzioni internazionali e di indagini sul campo.

102) “Teatro Nonviolento” proposto da Associazione Culturale Theandric. Somma destinata € 34.000,00

Scopo del progetto è di sostenere la crescita e lo sviluppo del lavoro teatrale dell’Associazione Theandric sul tema della nonviolenza, promuovendone la cultura attraverso spettacoli, laboratori e manifestazioni culturali.

103) “Il mondo è ben fatto” proposto da Associazione Tedacà. Somma destinata € 8.750,00.

Il Festival Alps Move nasce nel 2006 con l’intento di dar voce alla giovane scena locale di danza contemporanea e di teatro sperimentale, promuovendola nei palcoscenici locali e creando una rete di rapporti e collaborazioni con altre realtà regionali.

104) “Plautus festival” proposto dal Comune di Sarsina. Somma destinata € 37.500,00.

Città natale di Plauto, Sarsina dedica a lui il Plautus Festival, arrivato alla 58° edizione, che si pone l’obiettivo di essere il palcoscenico di maggior prestigio dell’Italia settentrionale per il Dramma Antico.

105) “Territori&Percorsi” proposto dal Consorzio Teatri Uniti di Basilicata. Somma destinata € 25.000,00.

Il progetto vuole rafforzare l’intervento culturale nel territorio lucano, con particolare riferimento ai comuni periferici, con una programmazione artistica diversificata in spazi pubblici di rilevante interesse archeologico accompagnata da una pianificazione di attività rivolte alla formazione del pubblico ed un importante coinvolgimento dei giovani under 35.

106) “Memento” proposto da Teatro della Città srl. Somma destinata € 40.000,00.

Il progetto si pone l’obiettivo di trasmettere il patrimonio culturale dei maestri della tradizione teatrale siciliana a favore di un rinnovamento della scena contemporanea, attraverso la creazione di un archivio digitale e numerose attività formative rivolte al pubblico e alle giovani generazioni di artisti che attraverso il confronto con la tradizione potranno realizzare nuove opere da inserire nelle programmazioni delle stagioni teatrali.



Ministero per i beni e le attività culturali

La Direzione generale Spettacolo porrà in essere i competenti adempimenti amministrativi finalizzati al sostegno dei progetti sopra individuati, dopo aver preventivamente sentito, ai sensi dell'articolo 44, comma 2, del DM 27 luglio 2017, le Commissioni consultive competenti per materia.

IL MINISTRO

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, sweeping oval shape with a vertical stroke through it, and a smaller, more intricate mark to the right.